

# AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

**Este aviso describe cómo se puede usar y compartir su información médica y cómo puede obtener acceso a esta información. Por favor, léalo detenidamente.**

## **SOBRE ESTE AVISO**

Su privacidad es muy importante para nosotros y por eso nos comprometemos a proteger la información médica que lo identifica (“información de salud”). Este Aviso le informará sobre los modos en que podemos usar y compartir su información de salud. También describimos sus derechos y ciertas obligaciones que tenemos con respecto al uso y divulgación de información de salud. La ley nos exige que mantengamos la privacidad de la información médica que lo identifica; que le entreguemos este Aviso de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a su información médica, y que cumplamos con los términos de nuestro Aviso en vigor.

Este Aviso se aplica a la atención y el tratamiento dado en las instituciones integradas en el *Montefiore Health System*, incluido *Montefiore Medical Center*, el *Burke Rehabilitation Hospital*, *Crystal Run Healthcare Physicians LLP*, el Hospital Montefiore de Mount Vernon, el Hospital Montefiore de New Rochelle, el Hospital Montefiore de Nyack, el *Schaffer Extended Care Center*, el *St. Luke’s Cornwall Hospital* y el *White Plains Hospital*, y será tenido en cuenta por todo el personal médico de estas instituciones (referido colectivamente como “Nosotros” o “Montefiore” en este Aviso). La “información de salud” incluye cualquier dato que permita identificarle a usted; que hayamos obtenido de usted o de otras personas con algún conocimiento presente, pasado o futuro de su salud física o mental, así como la atención médica recibida o los pagos que haya realizado por recibir atención médica.

Las instituciones que forman parte del *Montefiore Health System* participan en actividades conjuntas, como cobros y mejora de la calidad, y pueden compartir su información de salud entre sí con fines de tratamiento, facturación y operaciones. Todas las instituciones del Montefiore Health System cumplirán con las exigencias de privacidad de este Aviso.

## **DE QUÉ FORMAS PODEMOS USAR Y COMPARTIR SU INFORMACIÓN DE SALUD**

### **Para su tratamiento**

Podremos usar información de salud con el fin de proveerle tratamiento o servicios médicos. Podremos compartir información de salud con médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina y otro personal que intervenga en su atención médica. Por ejemplo, el médico que le atiende por una fractura en la pierna tendrá que saber si usted tiene diabetes, ya que la diabetes puede hacer que el proceso de curación sea más lento. Con el fin de coordinarse en su tratamiento médico, diversos departamentos de Montefiore también podrían compartir recetas médicas, resultados de análisis y de rayos x, por ejemplo, u otros tipos de información de salud. También podríamos mostrar información médica a personas ajenas a Montefiore que, no obstante, pudieran participar en su atención médica.

### **Tramitación de pagos**

Podremos usar y mostrar información de salud con el fin de enviar facturas por servicios relacionados con el tratamiento médico que haya recibido en Montefiore para solicitarle el pago a usted, a una compañía de seguros o a un tercero. Por ejemplo, tendremos que dar a su compañía de seguros información sobre el tratamiento que ha recibido para que la compañía de seguros pueda pagar por el tratamiento. Es posible que también tengamos que comunicar con antelación a su compañía de seguros el tratamiento médico que va a recibir para determinar si la compañía lo cubrirá o no. Cuando haya una factura impagada, es posible que demos su información de salud a una agencia de cobros para ayudar a cobrar la factura, o puede comunicar la existencia de una factura impagada a agencias crediticias.

### **Gestiones de salud**

Podemos usar y compartir su información de salud con fines de gestión y administración de salud. Estos usos y divulgaciones son necesarios para garantizar que todos nuestros pacientes reciban atención de calidad y para nuestras actividades operativas y de administración. Por ejemplo, usaremos su información de salud para revisar el tratamiento y los servicios que reciba y para evaluar el desempeño de nuestro personal en sus cuidados. También podemos compartir información con médicos, enfermeras, técnicos, estudiantes de medicina y otro personal con fines educativos y de aprendizaje. Podríamos, asimismo, combinar su información médica con la de muchos otros pacientes para determinar qué servicios adicionales ofrecer, qué servicios no son necesarios y para verificar la efectividad de algún nuevo tratamiento.

### **Recaudación de fondos**

Podríamos usar determinada información (nombre; dirección; número de teléfono o correo electrónico; edad; fecha de nacimiento; sexo; estado del seguro de salud; fechas de prestación de servicio; información del departamento que le atiende; información del médico tratante o información de resultados) con el fin de recaudar fondos para Montefiore; usted tendrá el derecho a no recibir tales comunicaciones. El dinero recaudado se destinará a ampliar y mejorar los servicios y programas que brindamos a la comunidad. Usted es libre de no participar en las solicitudes de recaudación de fondos, y su decisión no tendrá ningún impacto en su tratamiento o pago por los servicios recibidos en Montefiore.

### **Familiares y amigos que participen en su atención médica**

Si no se opone, podremos divulgar información médica a una persona involucrada en su atención médica o que le ayude a pagarla como, por ejemplo, un familiar o un amigo cercano. También podremos notificar a su familia dónde se encuentra, cuál es su condición general o su fallecimiento, o divulgar dicha información a una organización de emergencia en caso de desastre.

### **Directorio de pacientes**

A menos que usted no nos dé su consentimiento, mientras sea paciente del hospital incluiremos en nuestro Directorio de pacientes: su nombre; ubicación en el hospital; estado general de salud (por ejemplo, normal, estable, crítico, etc.) y su afiliación religiosa. La información del directorio, a excepción de su religión, se puede dar a las personas que al pedirla den su nombre. Su afiliación religiosa puede darse a un miembro del clero, como un sacerdote o un rabino.

### **Investigación**

En ciertas circunstancias, podremos usar y compartir información médica con fines científicos. Por ejemplo, un proyecto de investigación puede estar basado en la comparación de las tasas de recuperación entre los pacientes que recibieron un medicamento, con los que recibieron otro, para tratar la misma enfermedad o condición. Sin embargo, antes de que usemos o compartamos información médica con fines científicos, el proyecto pasará por un proceso especial de aprobación, que contrapone los posibles beneficios de la investigación con la privacidad del paciente. Pero incluso sin una aprobación especial, podemos permitir a los investigadores que revisen los registros para identificar a los pacientes elegibles para sus proyectos de investigación o fines similares, siempre y cuando no eliminen ni obtengan una copia de cualquier dato de salud.

### **Por razones legales**

Divulgaremos información médica cuando así lo exijan las leyes internacionales, federales, estatales o locales.

### **Para prevenir serias amenazas para la salud o la seguridad públicas o individuales**

Podemos usar y divulgar información médica cuando sea necesario para prevenir una amenaza seria a su salud y seguridad, o a la salud y seguridad pública o de terceras personas. Cualquier divulgación basada en estas causas, será hecha exclusivamente a la persona capacitada para prevenir la amenaza.

### **A socios comerciales**

Podemos compartir información de salud con aquellos socios comerciales que realicen funciones en nuestro nombre o que nos presten sus servicios, si la información de salud es necesaria para dichas funciones o servicios. Por ejemplo, podríamos contratar a otra compañía para realizar servicios de facturación en nuestro nombre. Todos nuestros socios comerciales están obligados por contrato a proteger la privacidad de su información de salud, y no se les permite usar o compartir ninguna información de salud que no sea aquella que se especifica en nuestro contrato.

### **Donación de órganos y tejidos**

Si usted es donante de órganos o tejidos, podemos compartir su información de salud cuando se estime necesario a aquellas organizaciones que gestionen la obtención o el trasplante de órganos, ojos o tejidos a bancos de donación de órganos, con el fin de facilitar la donación y el trasplante.

### **Militares y veteranos**

Si usted es un miembro de las fuerzas armadas, podemos compartir información médica cuando sea solicitada por las autoridades del comando militar. También podemos divulgar información médica a la autoridad militar extranjera correspondiente si usted es miembro de un ejército extranjero.

### **Compensación laboral**

Podemos compartir información médica para la compensación de trabajadores o programas similares. Estos programas dan prestaciones por lesión o enfermedad relacionadas con la actividad laboral.

### **Riesgos para la salud pública**

Podemos compartir información de salud para actividades de salud pública. Estas actividades generalmente incluyen compartir información: (1) con una persona sujeta a la jurisdicción de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, en sus siglas en inglés) para garantizar la calidad, seguridad o eficacia de un producto o actividad regulada por la FDA; (2) para prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades; (3) para reportar nacimientos y defunciones; (4) para reportar abuso o negligencia infantil; (5) para reportar reacciones a medicamentos o problemas con determinados productos; (6) para notificar a las personas sobre la retirada de algún producto que puedan estar usando; (7) con aquellos que puedan haber estado expuestos a una enfermedad o que puedan estar en riesgo de contraer o propagar una enfermedad o afección; y (8) con la autoridad competente si se considera que un paciente ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica y, dicho paciente acepta, o si estamos obligados o autorizados por ley a compartir dicha información.

### **Actividades de supervisión de la salud**

Podemos compartir información médica con una agencia de supervisión de salud para actividades autorizadas por la ley. Estas actividades de supervisión incluyen, por ejemplo, auditorías, investigaciones, inspecciones y licencias. Estas actividades son necesarias para que el gobierno supervise el sistema de salud, los programas gubernamentales y el cumplimiento de las leyes de derechos civiles.

### **Demandas y disputas judiciales**

Si está involucrado en una demanda o disputa, podremos compartir información médica en respuesta a una orden judicial o administrativa. También podemos compartir información médica en respuesta a una citación, petición de documentos u otro proceso legal por parte de otra persona concernida en la disputa, pero solo si se han hecho los esfuerzos necesarios para informarle sobre dicha solicitud o para obtener una orden que proteja la información solicitada.

### **En cumplimiento de la ley**

Podemos divulgar información médica si lo solicita un agente de la ley por los siguientes motivos: (1) en respuesta a una citación u orden judicial, o un procedimiento similar; (2) información limitada para identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material o persona desaparecida; (3) en relación a la víctima de un crimen en circunstancias limitadas; (4) en relación a una muerte que pudiera ser el resultado de una conducta criminal; (5) en relación a una conducta criminal en nuestras instalaciones; y (6) en circunstancias de emergencia para reportar un delito, el lugar donde se produjo un delito o donde se hallen las víctimas, o la identidad, descripción o ubicación de la persona que cometió el delito.

### **Seguridad nacional y servicios de inteligencia y protección**

Podemos compartir información médica con funcionarios federales autorizados por ley para realizar actividades de inteligencia, contrainteligencia y de seguridad nacional. También podemos compartir información médica con funcionarios federales autorizados para que puedan realizar investigaciones especiales y para proteger al Presidente, a otras personas autorizadas y a jefes de Estado extranjeros.

### **Médicos y peritos forenses, y directores de funerarias**

Podemos compartir información médica con médicos y peritos forenses, y directores de funerarias para facilitar sus respectivas tareas.

### **Presos**

Si usted está preso de una institución penitenciaria o se encuentra bajo la custodia de un agente de la ley, podemos compartir su información médica con dicha institución penitenciaria o agente de la ley. Esta información sería facilitada (1) en caso de que la institución le dé atención médica; (2) para proteger su salud y seguridad o la salud y seguridad de terceros; o (3) por cuestiones de seguridad y en defensa de la institución penitenciaria.

## **CÓMO APRENDER SOBRE LAS PROTECCIONES ESPECIALES PARA EL VIH, EL ALCOHOL Y EL ABUSO DE SUBSTANCIAS, LA SALUD MENTAL Y LA INFORMACIÓN GENÉTICA**

Se aplican protecciones especiales de privacidad a aquella información relacionada con el VIH, con el abuso de alcohol y sustancias, con la salud mental y con la información genética. Es posible que algunas partes de este Aviso general de prácticas de privacidad no se apliquen a este tipo de información. Si su tratamiento contiene este tipo de información, puede comunicarse con el Oficial de Privacidad para obtener más información sobre las protecciones.

## **DIVULGACIONES ACCIDENTALES**

Si bien tomamos medidas razonables para salvaguardar la privacidad de su información de salud, es inevitable que alguna vez se produzcan divulgaciones accidentales. Por ejemplo, durante una sesión de tratamiento, otros pacientes podrían ver o escuchar comentarios sobre salud.

## **OTROS USOS DE LA INFORMACIÓN DE SALUD**

Cualquier uso de su información médica no cubierto en este Aviso de privacidad o por la legislación pertinente, se hará exclusivamente con su autorización escrita. Esto incluye la mayoría de los usos y divulgaciones de notas de psicoterapia, a menos que la divulgación sea requerida por la ley y para otros fines limitados. También incluye la divulgación de información de salud que constituya una “venta” de información o una divulgación con fines de marketing cuando un tercero pague a Montefiore para realizar la comunicación de marketing, salvo para recordatorios de reposición de medicamentos cuando el pago recibido por Montefiore esté razonablemente relacionado con el pago en que incurra Montefiore para la realización de dicha comunicación, en comunicaciones cara a cara y en regalos de valor nominal. Puede revocar su permiso en cualquier momento mediante la presentación de una solicitud por escrito a nuestro Oficial de Privacidad, excepto cuando actuemos confiando en su permiso.

## **SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN DE SALUD**

Tiene los siguientes derechos, aunque con ciertas limitaciones, respecto a la información de salud que mantenemos sobre usted:

### **Derecho a inspección y a obtener una copia**

Tiene derecho a inspeccionar y copiar información médica que pueda ser usada para tomar decisiones sobre su atención médica o el pago correspondiente. Podemos cobrarle una tasa por los costos de copiado, envío por correo u otros suministros asociados con su solicitud. Si lo solicita, le proporcionaremos una copia electrónica de la información de salud que conservamos en nuestro registro digital.

### **Derecho a solicitar modificaciones**

Si cree que el registro médico que tenemos es incorrecto o que falta información importante, puede solicitar una corrección. Esta solicitud, y sus razones, debe enviarse por escrito al Oficial de Privacidad a la dirección que se da al final de este Aviso. Tiene derecho a solicitar una enmienda siempre y cuando la información sea mantenida por o para Montefiore. Podríamos denegar su solicitud si determinamos que el registro es exacto.

### **Derecho a ser informado acerca de las divulgaciones**

Usted tiene derecho a solicitar una lista de aquellas personas u organizaciones con quienes hayamos compartido su información de salud. La lista no incluye información sobre ciertas divulgaciones, incluidas las divulgaciones hechas o autorizadas por usted, o aquellas divulgaciones con fines de tratamiento, pago o gestiones administrativas. La primera lista que solicite dentro de un período de 12 meses será gratuita. Para listas adicionales, podemos cobrarle los costos administrativos correspondientes.

### **Derecho a solicitar restricciones**

Usted tiene derecho de solicitar una restricción o limitación en la información de salud que usemos o compartamos con fines de tratamiento, pago u operaciones administrativas. También tiene derecho a solicitar un límite en la información médica que compartamos con quien esté involucrado en su atención o en el pago de su atención, como, por ejemplo, un miembro de la familia o un amigo. No estamos obligados a aceptar su petición, salvo en las divulgaciones a compañías de seguros indicadas más adelante. Si accedemos a su solicitud, cumpliremos con ella a menos que rescindamos nuestro acuerdo o en caso de que dicha información sea necesaria para brindarle tratamiento de emergencia.

### **Derecho a restringir la divulgación a su plan de salud**

Si ha pagado de su bolsillo por los servicios prestados en Montefiore y nos pide que no compartamos dicha información de salud con su compañía de seguros, seguiremos sus instrucciones, salvo cuando la ley nos exija compartirla.

### **Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales**

Tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted sobre asuntos médicos de manera confidencial o en un lugar determinado. Por ejemplo, puede solicitar que sólo nos comuniquemos con usted por correo o en su lugar de trabajo. Su solicitud debe especificar cómo o dónde desea ser contactado. Seguiremos todas las peticiones que consideremos razonables.

### **Derecho a ser notificado de una filtración de su información de salud**

Si se produjera un acceso, uso o divulgación indebidos de su información de salud que cumpla con la definición legal de "filtración" de su información de salud, se lo notificaríamos por escrito.

### **Derecho a una copia en papel de este aviso**

Tiene derecho a recibir una copia impresa de este Aviso, incluso si ha aceptado recibir este Aviso de manera electrónica. Puede solicitar una copia de este Aviso en cualquier momento. Puede obtener una copia de este Aviso en nuestro sitio web [www.montefiore.org](http://www.montefiore.org).

### **Cómo ejercer tus derechos**

Para ejercer sus derechos descritos en este Aviso, envíe su solicitud por escrito a nuestro Oficial de Privacidad, a la dirección indicada al final de este Aviso. Como alternativa para ejercer su derecho de inspeccionar y copiar información médica, puede comunicarse directamente con el consultorio de su médico. Para obtener una copia en papel de nuestro Aviso, comuníquese con nuestro Oficial de Privacidad por teléfono o correo postal.

### **Cambios a este aviso**

Nos reservamos el derecho a modificar este Aviso. Nos reservamos el derecho a hacer que el Aviso revisado o modificado sea efectivo en relación con la información de salud que ya tenemos, y en relación con cualquier información de salud que recibamos en el futuro. Publicaremos un resumen del Aviso actual en cada unidad para pacientes internos de Montefiore, en el consultorio del médico o en centros ambulatorios, así como en nuestro sitio web. El final de nuestro Aviso aparecerá la fecha de vigencia del Aviso.

### **Quejas**

Si cree que se han violado sus derechos de privacidad, puede presentar una queja ante Montefiore o ante el secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos. Para presentar una queja ante Montefiore, comuníquese con nuestro Oficial de Privacidad en la dirección que figura al final de este aviso. Usted no será penalizado por presentar una queja.

**Fecha efectiva:** 14 de abril de 2003

**Fecha revisada:** Septiembre de 2018

## **PREGUNTAS**

Si tiene alguna pregunta sobre este Aviso de Privacidad, comuníquese con:

### **Oficial de privacidad Montefiore**

Montefiore Health System  
555 South Broadway  
Tarrytown, New York 10591

**Teléfono:** 718-920-8239

**Email:** [privacyofficer@montefiore.org](mailto:privacyofficer@montefiore.org)

**Sitio web:** [www.montefiore.org](http://www.montefiore.org)